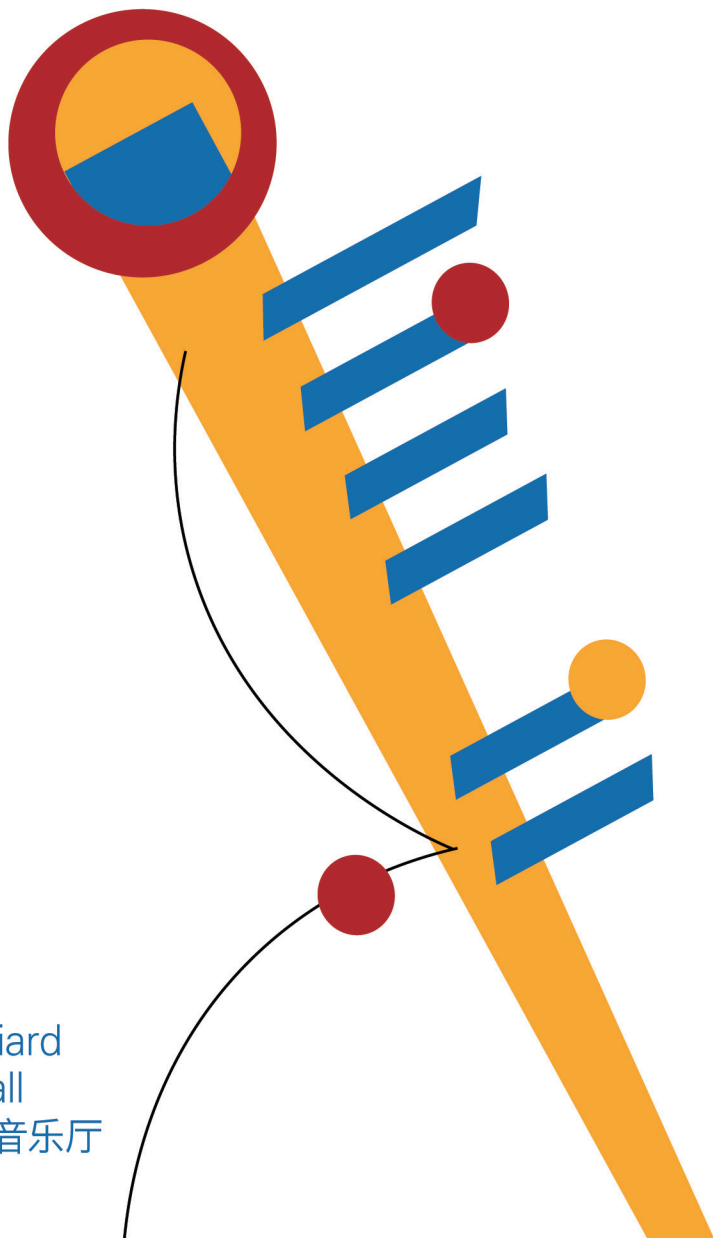


TianjinJuilliard  
天津茱莉亚学院

QingXin Ensemble and  
Tianjin Juilliard Vocal Institute Present  
青心室内乐团与天津茱莉亚声乐艺术中心联合呈现

# Serenade 小夜曲



04/13

19:30

Tianjin Juilliard  
Concert Hall  
天津茱莉亚音乐厅

# Program

---

BENJAMIN BRITTEN  
(1913 - 1976)

Serenade for Tenor, Horn, and Strings, Op. 31

- I. Prologue - Andante
- II. Pastoral - Lento

Charles Cotton: The Evening Quatrains

- III. Nocturne - Maestoso

Lord Alfred Tennyson: Blow, bugle, blow

- IV. Elegy - Andante appassionato

William Blake: The Sick Rose

- V. Dirge - Alla marcia grave

Lyke-Wakw Dirge: Anonymous (15th century)

- VI. Hymn - Presto e leggiero

Ben Jonson: Hymn to Dianan

- VII. Sonnet - Adagio

John Keats: To Sleep

- VIII. Epilogue - Andante

**Weiqin Xu**, tenor

**Xiaoguang Han**, horn

**Leyou Wang**, conductor

HUGO WOLF  
(1860 - 1903)

Italian Serenade

*Intermission*

ANTONÍN DVOŘÁK  
(1841-1904)

Serenade for Strings in E Major

- I. Moderato
- II. Tempo di Valse
- III. Scherzo: Vivace
- IV. Larghetto
- V. Finale: Allegro vivace

The program is subject to change.

Please be considerate to the performers and other members of the audience. If you must leave during the performance, do so only at the end of a work. Taking photos, audio recordings and videos without prior written permission from The Tianjin Juilliard School is strictly prohibited in this hall.

# 曲目单

本杰明·布里顿  
(1913-1976)

为男高音、圆号与弦乐而作的小夜曲

- I. 序曲 - 行板
- II. 田园诗 - 慢板

查尔斯·科顿:《傍晚四行诗》

- III. 夜曲 - 庄严地

罗德·丁尼生:《吹吧, 号角, 吹吧》

- IV. 悲歌 - 充满激情的行板

威廉·布莱克:《病玫瑰》

- V. 挽歌 - 进行曲

15世纪匿名作品:《夜醒挽歌》

- VI. 赞歌 - 轻盈的急板

本·琼森:《献给狄安娜的赞歌》

- VII. 十四行诗 - 柔板

约翰·济慈:《入睡》

- VIII. 尾奏 - 行板

徐伟钦, 男高音

韩小光, 圆号

王乐游, 指挥

雨果·沃尔夫  
(1860 - 1903)

意大利小夜曲

中场休息

安东宁·德沃夏克  
(1841-1904)

E大调弦乐小夜曲

- I. 中板
- II. 圆舞曲
- III. 谐谑曲: 快板
- IV. 小广板
- V. 终章: 活泼的快板

本场演出曲目以现场演奏为准。

演出期间请尽量避免走动, 以免影响艺术家及其他观众。如需离开, 请在乐章结束时行动。未经天津茱莉亚学院书面许可, 请勿拍照, 录音及录像。

# Meet the Ensemble

---

## QingXin Ensemble

Founded in 2021, the QingXin Ensemble (QXE) is a self-governing, professional chamber music ensemble in China comprised of graduates from Tianjin Juilliard and New York Juilliard, all united by an unwavering passion for the transformative power of music.

Since the inaugural season, QXE has organized more than 100 performances and events across the country, and developed in-depth cooperation with prestigious organizations such as The Tianjin Juilliard School and the National Centre for the Performing Arts.

QXE is committed to community-building through musical sharing and to delivering the highest caliber performances. Highlights of the 2023-24 season include featured performances at the Summer Davos opening and closing ceremonies, and the opening concert of the May Festival at the National Centre for the Performing Arts, as well as over 50 concerts and community outreach lecture-performances.

In the 2024-25 season entitled "Global Tapestry: Folk Sounds 民族音画", QXE has adeptly selected repertoire to honor ethnic influences in classical music and celebrate innovative artistic expressions. Opening the season with a program of Janáček, Piazzolla and Bartók, QXE infuses imagination of the world's exotic sounds with youthful dynamism into their performance. Other season highlights include collaborations with Tianjin Juilliard faculty Sihao He in Saint-Saëns Cello Concerto, and Xiaoguang Han in Britten's Serenade for Tenor, Horn and Strings, as well as a new commission by Niccolò Athens titled Songs of Homesickness.

### Violin

Daniel Tzu-Ti Chang, *Concertmaster*  
Yan Liang, *Concertmaster*  
Xingyu Li, *Principal*  
Qianwen Liu, *Principal*  
Mingyuan Ma  
Yue Qian  
Ziming Wang  
Molly Yujie He

### Viola

Ao Peng, *Principal*  
Kunbo Xu, *Principal*  
Wenxin Zhao

### Cello

Tzu-Wen Wang, *Principal*  
Guo Ze Yun

### Double Bass

Gege Man, *Principal*

### 小提琴

张子提, 乐团首席  
梁艳, 声部首席  
李星宇, 声部首席  
刘茜文, 声部首席  
马铭远  
钱悦  
王子铭  
何宇洁

### 中提琴

彭奥, 声部首席  
徐琨博, 声部首席  
赵雯馨

### 大提琴

王姿文, 声部首席  
郭沂潼

### 低音提琴

满格格, 声部首席

# Meet the Artists

---



Leyou Wang

Born in China, composer, conductor and music educator Wang Leyou's works have won numerous international awards, including the Tchernepnin Composition Competition and the American Composers Orchestra's "EarShot" Award. His orchestral compositions have been performed by symphony orchestras, such as the Stuttgart Philharmonic and the Cincinnati Symphony Orchestra, with Wang as conductor in some of the performances.

From a young age, Wang received choral training in the renowned Yang Hongnian Choir (currently the Beijing Philharmonic Choir). During his time in Germany, he served as a Repetiteur and music coach at the Opera School of the State University for Music and Performing Arts, where he participated in the rehearsals and assistant conducting of several operas, including *The Marriage of Figaro*, *La Bohème*, *Carmen*, *What Next?*, and *Gianni Schicchi*. He is also actively involved in arrangement and composition of various choral and vocal works, with a spectrum of styles and genres spanning classical, ethnic, musical theater, and pop.

In addition to composing and conducting, Wang is passionate about music education. He taught ear training and music theory at the German and American universities where he graduated. Wang received his master's degrees in music theory and conducting from the State University of Music and the Performing Arts Stuttgart and the Freiburg University of Music in Germany, and doctorate in composition from the University of Missouri-Kansas City under the guidance of Dr. Chen Yi and Dr. Zhou Long.

## 王乐游

王乐游是一名青年作曲家、指挥与音乐教育者。他的作品多次获得国际比赛奖项，包括齐尔品作曲比赛和美国作曲家交响乐团EarShot奖，并被世界各地的专业交响乐团演出，如斯图加特爱乐乐团和辛辛那提交响乐团等，且多次由他本人执棒指挥。

王乐游自幼在杨鸿年合唱团（现北京爱乐合唱团）接受合唱训练。在德国留学期间，他长期担任斯图加特音乐学院歌剧学校的钢琴伴奏和艺术指导，参与《费加罗的婚礼》、《艺术家生涯》、《卡门》、《What next?》、《贾尼斯基基》等多部歌剧的排练和助理指挥工作。此外，他广泛涉猎严肃、民族、音乐剧、流行等风格的合唱和声乐作品的改编与创作。

指挥和创作之余，王乐游热衷于音乐教育。他在旅德旅美期间，长期在所在大学教授视唱练耳和音乐理论，积累了丰富的教学经验。他在德国斯图加特音乐学院和弗莱堡音乐学院获得音乐理论和指挥的硕士学位，并在美国密苏里大学堪萨斯城分校获得作曲博士学位，师从陈怡、周龙教授。

## 艺术家介绍

---



Weiqin Xu

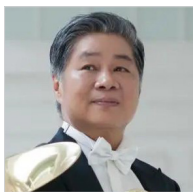
Tenor Weiqin Xu is sought after on both opera and concert stages with broad repertoire stretching from Baroque to the 21st century and a unique timbre encompassing a wide vocal range. He has sung major roles in LA DAFNE (Gagliano), L'ELISIR D'AMORE, DIDO AND AENEAS, DON GIOVANNI, GIANNI SCHICCHI, IL MONDO DELLA LUNA (Haydn) and TEA: MIRROR OF THE SOUL (Tan Dun), and appears frequently as featured soloist in prestigious festivals including Shanghai International Baroque Music Festival. Beijing Music Festival. Shanghai "Music in the Summer Air" (MISA) Festival and iSING! International Young Artists Festival. . An avid champion of the art song genre, Weiqin sings regularly in numerous art song recitals presented by the Tianjin Juilliard Vocal Institute, including the Chinese premiere of Olivier Messiaen's *La mort du nombre* and Benjamin Britten's *Second Canticle: Abraham and Isaac*. Weiqin holds a bachelor in music from the Shanghai Conservatory of Music and master in vocal performance from the Mannes School of Music, under the tutelage of Xuan Huang and Diana Soviero.

### 徐伟钦

旅美青年男高音徐伟钦以其宽广的音域及丰富的演唱曲目活跃于歌剧与音乐会舞台之上。他频繁受邀亮相于各大国际音乐节，与纽约爱乐乐团、上海交响乐团、澳门乐团、上海爱乐乐团、苏州交响乐团、青岛交响乐团等著名乐团多次合作，并参与了多部新作的世界首演。主演歌剧包括普赛尔《黛朵和安涅阿斯》、海顿《月亮的世界》、莫扎特《唐璜》、普契尼《贾尼·斯基基》、谭盾《茶魂》、贾国平《野草》等。他是天津茱莉亚声乐艺术中心客座歌唱家；大华表演艺术中心签约艺术家；iSING!国际青年歌唱家艺术节签约歌唱家；并于2021年入选深圳声乐季·中国声乐人才培养计划。他先后毕业于上海音乐学院、美国曼尼斯音乐学院，他在演唱西方作品的同时也致力于中国钢琴与古乐的演绎与推广。

# Meet the Artists

---



**Xiaoguang Han**

Xiaoguang Han began studying French horn at age 13 and has performed professionally for nearly 50 years. He has been principal horn with the Singapore Symphony Orchestra since 1987 and visiting principal horn with the Guangzhou, Shanghai, and Shenzhen Symphonies, as well as the China Philharmonic. He has also played with the Berlin Philharmonic, Munich Radio Philharmonic, Boston Symphony, Saarbrücken Radio Symphony, and Dortmund Philharmonic.

Han was a soloist with the Singapore Symphony at the 27th International Horn Society workshop in Yamagata, Japan, and one of the soloists in Schumann's *Konzertstück* for four horns with the Shanghai Radio Symphony Orchestra. He has collaborated with artists including Mstislav Rostropovich, Seiji Ozawa, Claudio Abbado, Christoph Eschenbach, Stefan Dohr, Cho-Liang Lin, and Riccardo Muti. In 2014, he recorded Strauss' two horn concertos with the Singapore Metropolitan Festival Orchestra as part of the composer's 150th birthday celebration.

Han has been Professor of the French horn at the Yong Siew Toh Conservatory of Music, National University of Singapore, a position he's held since 2003. His first mentor was his father, renowned horn player Han Xian Guang. Han studied under Liang Kechao before entering Shanghai Music Conservatory, where he studied under Wu Zhuxi and his father, Han Xian Guang. His other teachers include Barry Tuckwell, Douglas Hill, Hans Pizka, Philip Myers, and Gerd Seifert.

## 韩小光

韩小光13岁开始学习圆号，从事圆号职业演奏已有近五十年。他自1987年起，担任新加坡交响乐团圆号首席。同时，他也是广州交响乐团、上海交响乐团、深圳交响乐团及中国爱乐乐团的客座首席，并与柏林爱乐乐团、慕尼黑广播爱乐乐团、波士顿交响乐团、萨布吕肯广播交响乐团和多特蒙德爱乐乐团均有过合作。

韩小光曾以独奏家的身份与新加坡交响乐团一起参加在日本山形县举办的第27届国际圆号协会工作坊；作为室内乐组的一员，他曾赴上海，与上海广播交响乐团合作演奏舒曼圆号四重奏协奏曲。多年来，与他合作过的艺术家包括姆斯蒂斯拉夫·罗斯特罗波维奇、小泽征尔、克劳迪奥·阿巴多、克里斯托夫·艾森巴赫、斯蒂凡·多尔、林昭亮和里卡多·穆蒂等。

韩小光于2003年开始担任新加坡国立大学杨秀桃音乐学院圆号教授。他的启蒙老师为父亲韩锐光，后随梁克潮老师学习，进而考入上海音乐学院，先后随极富声望的圆号演奏家吴珠玺和父亲韩锐光进修圆号。他曾经和Barry Tuckwell、Douglas Hill、Hans Pizka、Philip Myers和Gerd Seifert短期学习。

# 乐团简介

## 青心室内乐团

青心室内乐团 (QXE) 成立于2021年, 主要由天津茱莉亚和纽约茱莉亚学院杰出校友组成。通过持续策划并呈现高质量且具有创新性的艺术演出, 青心不仅立志成为国际一流乐团, 更希望成为年轻艺术家的筑梦基地。

自首个音乐季以来, 青心已在国内举办了上百场演出及活动, 并与天津茱莉亚学院、国家大剧院等知名机构开展了深度合作。2023-2024演出亮点包括夏季达沃斯开幕及闭幕式、纪念中美建交45周年招待会演出, 国家大剧院“五月音乐节”开幕式。

2024-2025乐季, 青心将带来“民族音画Global Tapestry: Folk Sounds”音乐季, 致敬古典音乐中的民族元素并赞颂具有前瞻性的艺术表达。乐团将演绎作曲家雅纳切克、皮亚佐拉和巴托克的作品, 世界首演由作曲家尼科洛·安森创作的乐团委约作品《思乡之歌》, 并携手大提琴家何思昊及圆号演奏家韩小光带来合作演出, 共同谱写艺术长青。

遵循艺术家引领社会的理念, 乐团艺术家在追求艺术卓越的同时, 不断致力于音乐教育与社区公益。青心室内乐团精心打造“教育音乐会”系列, 于天津大学、滨海新区图书馆开展系列艺术讲座, 进一步传播古典音乐与艺术之美。

